

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2003-2004

17 JUIN 2004

Proposition de résolution relative au Nord de Chypre

(Déposée par Mme Fatma Pehlivan et consorts)

DÉVELOPPEMENTS

La présente résolution vise à l'adoption éventuelle de mesures destinées à tirer le Nord de Chypre de son isolement politique et diplomatique.

*
* *

PROPOSITION DE RÉOLUTION

Le Sénat,

A. Considérant que 64,8% des Chypriotes turcs se sont prononcés par référendum en faveur de la réunification de leur île, et que 75,8% des Chypriotes grecs s'y sont opposés;

B. Considérant que seule la partie grecque de Chypre est devenue membre de l'Union européenne le 1^{er} mai 2004;

C. Considérant qu'il faut éviter que le référendum ne marque le point final du processus de réunification et que la partition de l'île ne se radicalise;

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2003-2004

17 JUNI 2004

Voorstel van resolutie inzake Noord-Cyprus

(Ingediend door mevrouw Fatma Pehlivan c.s.)

TOELICHTING

Deze resolutie beoogt eventuele maatregelen om Noord-Cyprus uit het politieke en diplomatieke isolement te halen.

Fatma PEHLIVAN.

*
* *

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Senaat,

A. Overwegende dat 64,8 % van de Turks-Cyprioten zich bij referendum voor en 75,8 % van de Grieks-Cyprioten zich tegen de hereniging van hun eiland hebben uitgesproken;

B. Overwegende dat alleen Grieks-Cyprus op 1 mei 2004 lid van de EU is geworden;

C. Overwegende dat het referendum niet als een eindpunt van het herenigingsproces mag worden beschouwd en de verdeling van het eiland niet nog scherper vormen mag aannemen;

D. Considérant qu'après ce référendum, le Nord de Chypre mérite d'être tiré de son isolement politique et économique;

E. Considérant que le développement économique du Nord de Chypre peut favoriser la réunification de l'île;

F. Considérant que l'Union européenne avait promis au Nord de Chypre, en cas de résultat positif des deux référendums, une aide financière considérable (259 millions d'euros);

G. Considérant que le Conseil des ministres des Affaires étrangères de l'Union européenne du 26 avril a demandé à la Commission de présenter des propositions visant à encourager le développement économique de la communauté chypriote turque et de favoriser par des mesures l'intégration économique de l'île;

H. Considérant que le Conseil a fait savoir que l'aide financière promise pourra être affectée sous peu au développement économique du Nord de Chypre;

Demande au gouvernement belge :

1. d'insister auprès de la Commission européenne pour qu'elle verse effectivement l'aide financière promise, qu'elle favorise encore davantage les contacts commerciaux avec le Nord de Chypre et qu'elle ouvre un bureau dans cette partie de l'île;

2. d'insister auprès des gouvernements grec et turc pour qu'ils convainquent les habitants de l'île dont ils partagent la langue de ne pas fermer la porte à un accord.

27 mai 2004.

D. Overwegende dat Noord-Cyprus na het referendum verdient uit zijn politiek en economisch isolement te worden gehaald;

E. Overwegende dat de economische ontwikkeling van Noord-Cyprus de hereniging van het eiland in de hand kan werken;

F. Overwegende dat de EU aan Noord-Cyprus, ingeval van een positieve uitkomst van beide referenda, aanzienlijke financiële steun (259 miljoen euro) had toegezegd;

G. Overwegende dat de Raad van ministers van Buitenlandse Zaken van de EU op 26 april de Commissie heeft gevraagd voor de dag te komen met voorstellen om de economische ontwikkeling van de Turks-Cypriotische gemeenschap te stimuleren en met maatregelen om de economische integratie van het eiland te bevorderen;

H. Overwegende dat de Raad te kennen heeft gegeven dat de beloofde financiële steun onverwijld kan worden aangewend voor de economische ontwikkeling van Noord-Cyprus,

Vraagt de Belgische regering :

1. er bij de Europese Commissie op aan te dringen de beloofde financiële steun inderdaad uit te keren, de handelscontacten met Noord-Cyprus verder te bevorderen en in dat deel van Cyprus een kantoor te openen;

2. er bij de Griekse en Turkse regeringen op aan te dringen hun taalgenoten op het eiland ervan te overtuigen de poort die naar een overeenkomst leidt, niet te sluiten.

27 mei 2004.

Fatma PEHLIVAN.
Pierre GALAND.
Jacques GERMEAUX.